

物の哀れ

Mono no Aware | Pathos des Lebens

Ein Gefühl von Freude und Traurigkeit,
wie ein flüchtiger Wechsel von Sonne und Mond.
Als Spiegel der Dinge Vergänglichkeit
mit den Tränen der Schönheit belohnt.

Erlebter Zauber in Freiheit entlassen,
der Wandel ein Anblick von quälendem Glanz.
Wie die Blüten der Kirsche langsam verblassen,
ein Zyklus des Lebens mit Akzeptanz.

Der Same des Todes in des Lebens Keim,
ein ewiger Kreislauf von Kommen und Gehen.
Im Ende des Schattens auch der Quelle Schein.
Noch im haltlosen Fallen die Zukunft sehen.

Mäßige Freude, die die Seele erschüttert.
Empathie für die klägliche Süße der Welt.
Trübe Zeiten mit Hoffnung gefüttert,
nur stetiger Wechsel das Leben erhellt.